

VELUX INTEGRA® Solar MSL

**ENGLISH:**

Important information
Declaration of Conformity

DEUTSCH:

Wichtige Informationen
Konformitätserklärung

FRANÇAIS :

Information importante
Déclaration de Conformité

DANSK:

Vigtig information
Overensstemmelseserklæring

NEDERLANDS:

Belangrijke informatie
Verklaring van overeenkomstigheid

ITALIANO:

Informazioni importanti
Dichiarazione di Conformità

ESPAÑOL:

Información importante
Declaración de conformidad

ČESKY:

Důležité informace
Prohlášení o shodě

HRVATSKI:

Važne informacije
Izjava o sukladnosti

MAGYAR:

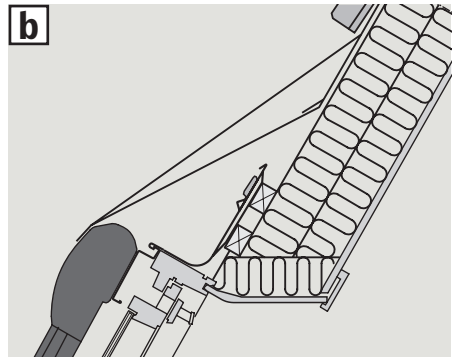
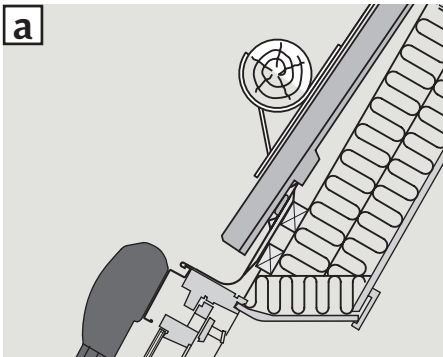
Fontos tudnivalók
Megfelelőségi nyilatkozat

POLSKI:

Ważne informacje
Deklaracja zgodności

SVENSKA:

Viktig information
Deklaration om överensstämmelse



Important information

Read instructions carefully before installation and operation. Please keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- Awning blind MSL can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning its safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be made by unsupervised children.
- Children must not play with the awning blind or the remote control.
- Do not operate the awning blind if repair or adjustment is required.
- Disconnect battery supply before carrying out any maintenance or service work and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.

Product

- The awning blind is battery-powered and can be operated as long as the battery is charged. In case of discharging, the battery will recharge over the course of a few days (dependent on the amount of sunshine).
- The use of the awning blind can be limited if it is facing north, the solar cell panel has been placed in the shade, or the daylight is blocked in other ways.
- Fitting of the awning blind on a window with copper covers requires installation kit ZOZ –K00 227, which is available from your VELUX sales company.
- For solar products, automatically activated programs may result in a quick discharge of the battery due to frequent operation of the products.
- Used batteries must not be disposed of together with household waste but have to be disposed of in conformity with the relevant national environmental regulations. Batteries contain substances that can be harmful if not handled and recycled correctly.
-  Use local authority battery disposal point where available.
- Sound pressure level: $L_{pA} \leq 51 \text{ dB(A)}$.
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with household waste.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- As a precondition to avoiding any damage to the awning blind in very cold regions and in regions with heavy snowfall, either a snow stop or a snow-wedge must be installed above the awning blind  , see illustrations on the fold-out page.
- The awning blind is protected against overload, and will stop automatically if it is blocked.
- To remove the awning blind, use these instructions in reverse order. Replace screws in covers to avoid leaks.

Maintenance

- The awning blind requires a minimal amount of maintenance only. It may be cleaned with a soft, damp cloth. In special cases with heavy leaf fall, it may be necessary to remove leaves and other debris from the side channels.
- When replacing the solar cell battery use only genuine VELUX rechargeable battery for MSL.
- In case of accumulation of dirt on the solar cell, this should be cleaned with water and ordinary household cleaners to obtain maximum charging function. The solar cell should also be kept free from snow and ice during the winter period.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com



Declaration of Conformity

In accordance with the European Parliament and Council Directive 2006/42/EC

We herewith declare that the VELUX INTEGRA® solar awning blind MSL

- is in conformity with the Machinery Directive 2006/42/EC, the EMC Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and
- has been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 and EN 301489-3.

When the above-mentioned awning blind is installed on a VELUX roof window in accordance with the instructions and requirements, the total system complies with the essential requirements of the Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2014/53/EU of the European Parliament and Council.

The awning blind also complies with the Construction Products Regulation (EU) No. 305/2011. For Declaration of Performance, please go to www.velux.com.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. ... 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Wichtige Informationen

Vor Montagebeginn und Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Die Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren und diese an den jeweiligen neuen Benutzer weitergeben.

Sicherheit

- Hitzeschutz-Markise MSL kann von Personen (ab 8 Jahren und älter) mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Einweisung in deren sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit der Hitzeschutz-Markise oder der Fernbedienung spielen.
- Die Hitzeschutz-Markise nicht bedienen, falls Reparatur-/Servicearbeiten erforderlich sind!
- Bei Wartung und Service der Hitzeschutz-Markise zuerst die Versorgungsspannung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann!

Produkt

- Die Hitzeschutz-Markise ist batteriebetrieben und kann deshalb bedient werden, solange der Akku geladen ist. Bei einer etwaigen Entladung wird sich dieser im Laufe einiger Tage wieder aufladen (je nach Sonnenscheindauer).
- Der Gebrauch der Hitzeschutz-Markise kann eingegrenzt sein: z. B. bei einer Lage nach Norden, wenn die Solarzellen im Schatten liegen, oder wenn der Lichteinfall durch besondere Umstände stark eingeschränkt wird.
- Für die Montage von Hitzeschutz-Markisen auf VELUX Fenster mit Abdeckblechen aus Kupfer, ist der Montagesatz ZOZ –K00 227 erforderlich. Dieser kann bei Ihrer zuständigen VELUX Verkaufsgesellschaft bestellt werden.
- Automatisch aktivierte Programme für Solarprodukte können, wegen des häufigen Betriebes der Produkte, zu einer schnellen Entladung des Akkus führen.
- Batterien dürfen nicht im Hausmüll gelangen, sondern sind nach den geltenden Umweltrichtlinien zu entsorgen. Batterien enthalten Stoffe, die schädlich sein können, wenn sie nicht korrekt behandelt und wiederverwertet werden.
-  Batterien an Hersteller, Vertreiber oder kommunale Erfassungsstellen zurückgeben.
- Schalldruckpegel: $L_{pA} \leq 51 \text{ dB(A)}$.
- Elektrische Produkte sind nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Zur Vermeidung von Schäden durch Schnee an der Hitzeschutz-Markise, die ortsübliche Baupraxis und die bekannten Regelwerke berücksichtigen. Beispiele von Schutzmaßnahmen: Schneefangnase , Schneerechen , siehe Abbildungen auf der Ausklappseite.
- Der Markisenantrieb ist gegen Überlastung geschützt und schaltet automatisch ab, falls er blockiert wird.
- Um die Hitzeschutz-Markise zu demontieren, verwenden Sie diese Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge. Zur Vermeidung von Undichtigkeiten außenliegende Löcher dauerhaft ausfüllen.

Wartung

- Die Hitzeschutz-Markise ist fast wartungsfrei. Sie kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. In Ausnahmefällen, z. B. bei starkem Laubfall oder starker Verschmutzung, sollten die seitlichen Führungsschienen entsprechend gereinigt werden.
- Bei Auswechslung des Solar-Akkus, nur einen originalen VELUX wiederaufladbaren Akku für MSL verwenden.
- Um eine maximale Ladefunktion zu erhalten, sind die Solarzellen bei starker Verschmutzung mit Wasser und haushaltsüblichen Reinigungsmitteln zu säubern. Die Solarzellen sind außerdem in den Wintermonaten möglichst schnee- und eisfrei zu halten.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Verkaufsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder www.velux.com.



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com



Konformitätserklärung

Laut der Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates

Wir erklären hiermit, dass die VELUX INTEGRA® solar Hitzeschutz-Markise MSL

- der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie
- gemäß den harmonisierten Normen EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 und EN 301489-3 hergestellt ist.

Wenn die obige Hitzeschutz-Markise in einem VELUX Dachfenster nach den Anleitungen und den Vorschriften montiert ist, wird das Gesamtsystem den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU gerecht.

Die Hitzeschutz-Markise entspricht der Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011. Die Leistungserklärung finden Sie im Internet auf www.velux.com.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Information importante

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- Le store extérieur pare-soleil MSL peut être utilisé par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le store extérieur pare-soleil ou la télécommande.
- Ne pas manœuvrer le store extérieur pare-soleil si une réparation ou un réglage est nécessaire.
- Avant toute vérification ou entretien du produit débrancher la batterie d'alimentation. S'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance.

Produit

- Le store extérieur pare-soleil est équipé d'une batterie et peut donc être actionné aussi longtemps que la batterie reste chargée. En cas de décharge, la batterie se rechargera sous quelques jours (en fonction de l'ensoleillement).
- L'usage du store extérieur pare-soleil est possible mais ne peut être intensif s'il est orienté au nord, si les cellules solaires sont à l'ombre, ou si la lumière du jour est occultée pour d'autres raisons.
- Le montage d'un store extérieur pare-soleil sur une fenêtre avec des profilés de recouvrement en cuivre requiert l'utilisation du kit d'installation ZOZ -K00 227, pouvant être commandé à votre société de vente VELUX.
- Pour les produits solaires, les programmes d'activation automatiques peuvent entraîner une décharge rapide de la batterie due aux manœuvres fréquentes des produits.
- Les batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers mais doivent être collectées conformément à la réglementation nationale en vigueur. Les batteries contiennent des substances qui peuvent être dangereuses, si elles ne sont pas utilisées et recyclées correctement.
-  Utiliser les points de collecte locaux ou déchetteries si disponible.
- Niveau de pression acoustique : $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Les produits électriques/électroniques doivent être mis en décharge conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- L'emballage peut être jeté avec les ordures ménagères.
- Pour éviter tout risque d'endommager le store extérieur pare-soleil dans les régions très froides ou à fort enneigement, installer soit une besace soit un arrêt de neige au-dessus du store extérieur pare-soleil , voir les illustrations sur la page dépliante.
- Le store extérieur pare-soleil est doté d'une sécurité qui l'arrêtera automatiquement s'il est gêné dans sa course.
- Pour retirer le store extérieur pare-soleil, faire les opérations dans le sens inverse de la notice d'installation. Pour éviter toute fuite, ne pas oublier de remettre en place toutes les vis de profilés et d'étancher les trous extérieurs.

Entretien

- Le store extérieur pare-soleil ne requiert qu'un minimum d'entretien. Il peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Dans les cas spéciaux à fortes chutes de feuilles, il peut être nécessaire de dégager les feuilles et les débris végétaux des glissières latérales.
- Lors du remplacement de la batterie solaire n'installer qu'une batterie rechargeable VELUX pour MSL.
- En cas d'accumulation de poussière sur la cellule solaire, procéder à sa nettoyage avec de l'eau et un détergent ordinaire. Pour obtenir une charge maximale, la cellule solaire ne doit pas être recouvert de neige ni de glace pendant la période hivernale.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com

**Déclaration de Conformité****Selon la Directive 2006/42/CE du Parlement Européen et du Conseil**

Nous déclarons que le store extérieur pare-soleil VELUX INTEGRA® solar MSL

- est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE, à la Directive CEM 2014/30/UE, à la Directive Basse Tension 2014/35/UE et à la Directive des Équipements Radioélectriques 2014/53/UE et
- a été fabriqué selon les Normes harmonisées EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 et EN 301489-3.

Quand le store extérieur pare-soleil précité est installé sur une fenêtre de toit VELUX selon les instructions et spécifications le concernant, le système complet satisfait aux spécifications essentielles des Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil.

Le store extérieur pare-soleil est aussi conforme avec le Règlement des Produits de Construction (UE) No 305/2011. Pour cette déclaration de performance, merci d'aller sur le site www.velux.com.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Vigtig information

Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering og ibrugtagning. Gem vejledningen og giv den videre til en eventuel ny bruger.

Sikkerhed

- Markise MSL kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i, hvordan den bruges sikkert, og forstår de dermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med markisen eller fjernbetjeningen.
- Markisen må ikke betjenes, hvis reparation eller justering er nødvendig.
- Ved vedligeholdelse og service af produktet skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.

Produkt

- Markisen er batteridrevet og kan derfor betjenes, så længe batteriet er opladet. Ved eventuel afladning genoplades batteriet i løbet af få dage (afhængigt af solmængden).
- Brugen af markisen kan være begrænset, hvis den er monteret nordvendt, hvis solcellepanelet er placeret i skygge, eller hvis der på anden måde er blokeret for lyspåvirkning.
- Ved montering af markisen på et vindue med beklædningsdele af kobber er det nødvendigt at anvende monterings sæt ZOZ –K00 227, som kan bestilles hos dit VELUX salgsselskab.
- Automatisk igangsatte programmer kan for solcelledrevne produkter betyde, at batteriet aflades hurtigt, fordi produkterne betjenes ofte.
- Brugte batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale miljøforskrifter. Batterier indeholder stoffer, der kan være skadelige, hvis de ikke håndteres og genanvendes korrekt.
-  Brug særskilt batteriindsamlingsordning.
- Lydtryksniveau: $L_{pA} \leq 51 \text{ dB(A)}$.
- Elektriske produkter må ikke smides ud med husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- For at undgå skader på markisen i meget kolde områder og i områder med kraftigt snefald er det en afgørende forudsætning, at der monteres et effektivt snestop over markisen  , se illustrationer på folde ud-siden.
- Markisen er sikret mod overlast og stopper automatisk, hvis den blokeres.
- For at afmontere markisen følges denne vejledning bagfra. For at undgå lækage monteres skruer i alle udvendige skruenhuller.

Vedligehold

- Markisen kræver minimal vedligeholdelse. Den kan evt. rengøres med en blød, fugtig klud. I særlige tilfælde med kraftigt løvfald kan det være nødvendigt at rense sideskinnerne.
- Ved udskiftning af solcellebatteriet må der kun anvendes originalt VELUX genopladeligt batteri til MSL.
- Ved kraftig tilsmudsning af solcellepanelet rengøres dette med vand og almindeligt opvaskemiddel for at opnå maksimal opladningsfunktion. Solcellepanelet bør desuden holdes fri for sne og is i vinterperioden.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.



io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com



Overensstemmelseserklæring

I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF

Vi erklærer hermed, at VELUX INTEGRA® solcelledrevet markise MSL

- er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, EMC-direktivet 2014/30/EU, Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU og Radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU og
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 og EN 301489-3.

Når ovenstående markise monteres på et VELUX ovenlysvindue i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det samlede system de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

Markisen opfylder desuden Byggevareforordningen (EU) nr. 305/2011. Ydeevnedeklaration kan findes på www.velux.com.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Belangrijke informatie

Lees deze instructies voor installatie en gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze instructies voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- De buitenzonwering MSL kan worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis wanneer ze instructies ontvangen hebben over het veilig gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Kinderen moeten niet met de buitenzonwering of de afstandsbediening spelen.
- Gebruik de buitenzonwering niet als er reparaties of aanpassingen nodig zijn.
- Schakel de stroom uit door de aan/uit knop op uit te zetten, voordat u begint met service of onderhoudswerkzaamheden. Verzeker u ervan dat de stroom niet per ongeluk aangezet kan worden.

Product

- De buitenzonwering wordt van stroom voorzien door een batterij die kan worden gebruikt zolang ze is opgeladen. Wanneer de batterij leeg is, zal de batterij binnen een paar dagen weer helemaal zijn opgeladen (afhankelijk van de hoeveelheid zon).
- Het gebruik van de buitenzonwering kan beperkt worden, doordat deze op het noorden ligt, het zonnepaneel in de schaduw is geplaatst of het daglicht op andere manieren belemmerd wordt.
- Het plaatsen van de buitenzonwering op een dakraam met koperen afdeklijsten vereist installatiekit ZOZ –K00 227 die besteld kan worden bij uw VELUX verkoopmaatschappij.
- Bij solar producten kunnen voorgeprogrammeerde instellingen leiden tot het snel leeg raken van de accu vanwege mogelijk frequent gebruik van de producten.
- Gebruikte batterijen mogen niet worden weggegooid samen met het huisvuil, maar moeten worden weggegooid in overeenstemming met de desbetreffende nationale milieuwetgeving. Batterijen bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu wanneer ze niet correct verwerkt en recycled worden.
-  Lever de batterijen in bij uw lokale inzamelingspunt.
- Geluidsdrukniveau: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Elektrische producten moeten worden afgevoerd in naleving van de nationale regelgeving voor elektro-nisch afval en niet met het huisvuil.
- De verpakking kan met het gewone huisvuil weggegooid worden.
- Om schade aan de buitenzonwering te voorkomen, dient u in zeer koude gebieden en in gebieden waar hevige sneeuwval voorkomt als voorzorgsmaatregel een sneeuw wig of sneeuwstopper te installeren boven de buitenzonwering  , zie illustraties op de uitklapbare pagina.
- De buitenzonwering is beveiligd tegen overbelasting en zal automatisch stoppen bij een blokkering.
- Voor het verwijderen van de buitenzonwering dient u de inbouw instructies in omgekeerde volgorde aan te houden. Herplaats de schroeven in alle profielen om lekkage te voorkomen.

Onderhoud

- De buitenzonwering vergt een minimale hoeveelheid onderhoud. U kunt de buitenzonwering schoonmaken met een zachte vochtige doek. In speciale gevallen zoals bij veel bladval, kan het nodig zijn om bladeren of ander zwerfvuil uit de zijgeleidingen te verwijderen.
- Gebruik bij het vervangen van de batterij van het zonnepaneel alleen de originele VELUX oplaadbare batterij voor MSL.
- Wanneer er een opeenhoping van vuil op het zonnepaneel zit, dient dit schoon gemaakt te worden met water en een alledaags reinigingsmiddel om de zonnecellen maximaal op te kunnen laden. Het is tevens belangrijk om het zonnepaneel tijdens de winterperiode vrij te houden worden van sneeuw en ijs.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.



io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com

**Verklaring van overeenkomstigheid****Volgens de Richtlijn 2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad**

Wij verklaren hiermee dat de VELUX INTEGRA® solar buitenzonwering MSL

- in overeenstemming is met de Richtlijn op machines 2006/42/EG, de EMC Richtlijn 2014/30/EU, de Richtlijn voor Lage Voltage 2014/35/EU en de Richtlijn voor Radio Apparatuur 2014/53/EU en
- vervaardigd is overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeisen EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 en EN 301489-3.

Wanneer de hierboven genoemde buitenzonwering is geïnstalleerd op een VELUX dakraam volgens de instructies en richtlijnen, dan voldoet het gehele systeem aan de noodzakelijke eisen van de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad.

De buitenzonwering voldoet ook aan de Verordening voor Bouwproducten (EU) Nr. 305/2011. Voor de prestatieverklaring bezoekt u www.velux.com.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Informazioni importanti

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione e l'azionamento. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

- La tenda parasole esterna MSL può essere utilizzata da persone (dagli 8 anni in su) con un sufficiente livello di esperienza e conoscenza, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza del prodotto e ai possibili pericoli ad essa correlati. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate ai bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini non devono giocare con la tenda parasole esterna o il telecomando.
- Non utilizzare la tenda parasole esterna qualora necessiti di riparazioni o manutenzione.
- Sconnettere la batteria prima di iniziare qualsiasi manutenzione. Assicurarsi che non possa essere inavvertitamente riconnessa.

Prodotto

- La tenda parasole esterna è alimentata tramite batteria e, di conseguenza, può essere utilizzata fino a che la batteria è carica. In caso di esaurimento, la batteria può essere ricaricata in un paio di giorni (dipende dall'intensità della luce solare).
- L'utilizzo della tenda parasole esterna può essere limitato da esposizioni del pannello solare a nord o all'ombra o qualsiasi altro motivo che impedisca l'irraggiamento diretto dello stesso.
- Per il fissaggio della tenda parasole esterna su una finestra con rivestimento in rame è necessario ordinare il kit d'installazione ZOZ –KOO 227 presso la sede VELUX locale.
- Per i prodotti solari la frequente attivazione automatica programmata potrebbe portare ad un veloce scaricamento delle batterie.
- Le batterie devono essere gettate negli appositi contenitori in conformità alle direttive ambientali nazionali vigenti. Le batterie contengono sostanze che possono essere nocive se non vengono maneggiate e riciclate correttamente.
-  Utilizza il punto di smaltimento locale se disponibile.
- Livello di pressione acustica: $L_{pA} \leq 51 \text{ dB(A)}$.
- I prodotti elettrici devono essere smaltiti in conformità a quanto previsto dai regolamenti del proprio paese relativamente al materiale elettrico e non con i rifiuti domestici.
- L'imballo può essere smaltito assieme ai rifiuti domestici.
- Per evitare danni alla tenda parasole esterna in zone fredde o caratterizzate da forti nevicate, installare un paraneve o uno scivolo   vedere le illustrazioni nella pagina pieghevole.
- La tenda parasole esterna è dotata di un sistema di protezione del motore che si blocca, se sottoposta a sforzo eccessivo.
- Per disinstallare la tenda parasole esterna utilizzare le istruzioni nell'ordine inverso. Per evitare crepe sulle coperture sostituire le viti.

Manutenzione

- La tenda parasole esterna richiede una manutenzione minima. Può essere pulita con un panno umido. In casi eccezionali di accumulo di fogliame, può essere necessario rimuovere le foglie ed eventuali altri detriti dalle guide laterali.
- Nel caso di sostituzione della batteria utilizzare esclusivamente la batteria originale ricaricabile VELUX per MSL.
- In caso di accumulo di sporcizia sulla cella solare, pulire con acqua e un detergente per ottenere il massimo dell'efficienza nella ricarica. La cella solare deve, inoltre, essere libero da depositi di neve o ghiaccio.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedi il numero di telefono oppure consulta il sito www.velux.com).



io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

www.io-homecontrol.com



Dichiarazione di Conformità

Conformità alla Direttiva 2006/42/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo

Con la presente dichiariamo che la tenda parasole esterna VELUX INTEGRA® solar MSL

- è conforme alla Direttiva dei Macchinari 2006/42/CE, alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva di Bassa Tensione 2014/35/UE e alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE ed
- è prodotta in conformità agli standard armonizzati EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 e EN 301489-3.

Qualora la tenda parasole esterna sopra menzionata sia installata su una finestra per tetti VELUX in conformità alle istruzioni ed ai requisiti tecnici di montaggio, il sistema nel suo complesso risponde ai requisiti essenziali delle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE del Parlamento e del Consiglio Europeo.

La tenda parasole esterna ottempera anche al Regolamento dei prodotti da costruzione (UE) n. 305/2011. Per la Dichiarazione di prestazione, fare riferimento al sito www.velux.com.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Información importante

Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación. Conserve estas instrucciones para su posterior uso y entréguelas a cualquier nuevo usuario.

Seguridad

- El toldo MSL puede ser utilizado por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados. El mantenimiento de limpieza y uso no debe ser realizado por un niño sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el toldo o el mando a distancia.
- No haga funcionar el toldo en caso de avería o si necesitara ajuste.
- Desconecte la batería antes de llevar a cabo cualquier manipulación, mantenimiento o intervención sobre el producto. Asegúrese de que no puede ser conectada accidentalmente.

Producto

- El toldo funciona con baterías y puede funcionar mientras estas estén cargadas. Si se descargan, volverán a recargarse en unos pocos días (dependiendo de la cantidad de luz solar).
- El uso del toldo puede quedar limitado cuando la célula fotovoltaica esté orientada al norte, quede situado en la sombra, o la luz solar quede interrumpida de cualquier forma.
- El montaje del toldo en una ventana con perfiles de cobre requiere el kit de instalación ZOZ –K00 227, que debe pedirse a su compañía de ventas VELUX.
- En los productos solares, los programas activados automáticamente podrían causar una descarga rápida de la batería debido al funcionamiento continuado de los mismos.
- Las baterías usadas no deben desecharse junto con la basura doméstica, sino que deben eliminarse de acuerdo a la normativa nacional correspondiente sobre medio ambiente. Las baterías contienen sustancias que pueden ser nocivas si no se manipulan y se reciclan correctamente.
-  Si hubiere, utilice el punto de reciclaje de baterías establecido por la autoridad local.
- Nivel de presión acústica: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Los productos eléctricos deben eliminarse de acuerdo con la normativa sobre productos electrónicos y no con la basura doméstica.
- El embalaje puede eliminarse como basura doméstica.
- Para evitar daños en el toldo, en regiones con precipitaciones de nieve intensas, deben colocarse paranieves o cuñas  , vea ilustraciones en la página desplegable.
- El toldo tiene una protección para sobrecargas y se detiene automáticamente si se bloquea.
- Para desmontar el toldo, siga las instrucciones en orden inverso. Para evitar entradas de agua, coloque los tornillos en los orificios exteriores.

Mantenimiento

- El toldo solo requiere un mantenimiento mínimo. Puede limpiarse con un paño suave húmedo. En el caso de caída muy abundante de hojas de árboles, puede ser necesario eliminarlas de los carriles laterales.
- Para sustituir la batería utilice solo el repuesto original: batería recargable VELUX por MSL.
- En caso de acumulación de suciedad en la célula fotovoltaica, debe limpiarse con agua y un detergente común, para obtener las posibilidades de carga máximas. La célula fotovoltaica también debe estar libre de nieve o hielo durante el invierno.
- Si tiene cualquier duda técnica, contacte con su compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.



io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com



Declaración de conformidad

En cumplimiento de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo

Por la presente declaramos que el toldo VELUX INTEGRA® solar MSL

- está en conformidad con la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE, la Directiva EMC 2014/30/UE, la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y la Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/UE y
- ha sido fabricado de acuerdo con las normas armonizadas EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 y EN 301489-3.

Cuando el toldo arriba mencionado se instale sobre una ventana VELUX según las instrucciones y los requisitos, el sistema completo cumple con los requisitos esenciales establecidos en las Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo.

El toldo también cumple con el Reglamento Europeo de Productos de Construcción (UE) No. 305/2011. Para la Declaración de Prestaciones, por favor visite www.velux.com.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Důležité informace

Před instalací a započetím ovládání si pozorně přečtěte návod. Prosím uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte případnému novému uživateli.

Bezpečnost

- Markýzu MSL mohou používat osoby (ve věku 8 let a starší) s dostatkem zkušeností a znalostí, které byly proškoleny ohledně jejího bezpečného používání a poučeny o možných nebezpečích. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- S markýzou nebo dálkovým ovladačem si děti nesmí hrát.
- Pokud je potřeba markýzu opravit nebo seřídit, s markýzou nemanipulujte.
- Před započetím veškeré údržby nebo servisu odpojte zdroj baterie a ujistěte se, že nemůže být během této doby znovu zapojen.

Výrobek

- Markýza má bateriový pohon a může být ovládána, dokud je baterie nabitá. V případě vybití se baterie dobije během několika dnů (závisí na množství slunečního záření).
- Použití markýzy může být omezeno v případě orientace na sever, pokud je solární panel umístěn ve stínu nebo je denní světlo blokováno jiným způsobem.
- Instalace markýzy na okno s měděným oplechováním vyžaduje použití montážní sady ZOZ –K00 227, která je dostupná u společnosti VELUX.
- U výrobků na solární pohon mohou mít automaticky aktivované programy díky častému ovládání za následek rychlé vybití baterie.
- Použité baterie nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem, ale musí být s nimi naloženo v souladu s příslušnými předpisy týkajícími se životního prostředí. Baterie obsahují látky, které mohou být při neopatrném zacházení a nesprávném recyklování škodlivé.
-  K likvidaci baterií použijte sběrné místo k tomu určené.
- Hladina akustického tlaku: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Elektrické výrobky musí být likvidovány v souladu s národními směrnici pro elektrický odpad a ne s domovním odpadem.
- Obal může být likvidován společně s běžným domovním odpadem.
- Proti poškození markýzy ve velmi chladných oblastech a v oblastech s častými sněhovými srážkami musí být nad markýzu nainstalován sněhový klín nebo sněhová bariéra  , viz ilustrace na rozkládací stránce.
- Markýza je chráněna proti přetížení a pokud dojde k zablokování, automaticky se zastaví.
- Pokud markýza demontujete, následujte montážní návod v opačném pořadí. Nahrďte vruty v krycích dílech, abyste předešli zatékání.

Údržba

- Markýza vyžaduje pouze minimální údržbu. Může být čištěna jemným navlhčeným hadříkem. Ve speciálních případech většího nánosu listů odstraňte tyto listy a ostatní nánosy z bočních profilů.
- Pokud vyměňujete solární baterii, použijte výhradně originální dobijecí baterii VELUX pro markýzu MSL.
- V případě nahromadění nečistot na solárním panelu může být panel čištěn vodou a za použití běžných domácích čistících prostředků. Pro dosažení maximální funkce nabíjení by neměl solární panel zůstat zakrytý nánosy sněhu a ledu během zimního období.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX, viz telefonní seznam nebo www.velux.com.



io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

www.io-homecontrol.com

**Prohlášení o shodě**

V souladu se Směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES

Tímto prohlašujeme, že markýza VELUX INTEGRA® solar MSL

- je v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnicí EMC o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, směrnicí pro elektrická zařízení nízkého napětí 2014/35/EU a směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU a
- byla vyrobena podle harmonizovaných norem EN 55014-1 (2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 ad EN 301489-3.

Pokud je výše uvedená markýza instalována na střešním okně VELUX v souladu s montážním návodem a požadavky, splňuje celý systém základní požadavky Směrnic Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU a 2014/53/EU.

Markýza splňuje také požadavky Nařízení o stavebních výrobcích (EU) č. 305/2011. Prohlášení o vlastnostech naleznete na www.velux.com.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Važne informacije

Prije ugradnje i upravljanja pažljivo pročitajte upute. Molimo sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- Vanjsku tendu MSL smiju koristiti osobe (od 8. godine starosti) koje imaju dovoljno iskustva i znanja i koje su upućene u sigurnu upotrebu jedinice i moguće opasnosti. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje.
- Djeca se ne smiju igrati s vanjskom tendom ili daljinskim upravljačem.
- Ne koristite vanjsku tendu ako ju je potrebno popraviti ili prilagoditi.
- Onemogućite napajanje baterije prije bilo kakvog održavanja ili servisiranja prozora i proizvoda spojenih na prozor te spriječite mogućnost ponovnog slučajnog uključivanja tijekom održavanja.

Proizvod

- Vanjska tenda radi na baterije i može ju se koristiti sve dok je baterija napunjena. U slučaju da se baterija isprazni, ponovno će se napuniti za nekoliko dana (ovisno o količini sunčevog svjetla).
- Uporaba vanjske tende može biti ograničena ako je proizvod okrenut k sjeveru, ako je solarni panel postavljen u sjenu ili se na drugi način blokira dnevno svjetlo.
- Postavljanje vanjske tende na prozor s bakrenim profilima zahtijeva komplet za ugradnju ZOZ –K00 227 koji možete naručiti od vaše VELUX tvrtke.
- Automatski pokretani programi mogu zbog čestog rada vanjske rolete uzrokovati brzo pražnjenje baterija kod solarnog proizvoda.
- Istrošene baterije ne smiju se odložiti zajedno s kućanskim otpadom, već se moraju odložiti u skladu s važećim nacionalnim propisima o zaštiti okoliša. Baterije sadrže tvari koje mogu biti štetne ako se njima neispravno rukuje ili ih se neispravno reciklira.
-  Koristite najbliže odlagalište istrošenih baterija gdje god je to moguće.
- Razina zvučnog tlaka: $L_{pA} \leq 51 \text{ dB(A)}$.
- Električni proizvodi moraju se odložiti u skladu s lokalnim propisima o električnom otpadu, a nikako s kućnim otpadom.
- Ambalažu možete odložiti zajedno s uobičajenim kućnim otpadom.
- Kao preduvjet za izbjegavanje oštećenja vanjske tende u veoma hladnim područjima i u područjima s velikim snježnim padalinama, iznad vanjske tende treba ugraditi odbojnik ili klin za snijeg  , pogledajte ilustracije unutar preklapa stranice.
- Vanjska tenda je zaštićena od preopterećenja i automatski će se zaustaviti ako se blokira.
- Da biste uklonili vanjsku tendu, slijedite navedene upute obrnutim redoslijedom. Vratite vijke na mjesta u profila kako biste izbjegli curenje.

Održavanje

- Vanjska tenda zahtijeva minimalno održavanje. Proizvod se može čistiti mekom, navlaženom krpom. U posebnim slučajevima intenzivnog opadanja lišća, može biti potrebno ukloniti lišće i druge otpatke iz bočnih profila.
- Bateriju solarne ćelije zamijenite samo s originalnom VELUX baterijom s mogućnošću punjenja za MSL.
- U slučaju nakupljanja prljavštine na solarnoj ćeliji, možete je čistiti vodom i uobičajenim sredstvima za čišćenje u domaćinstvu. Kako bi se ostvarila maksimalna funkcija punjenja, solarnu ćeliju treba čistiti od snijega i leda tijekom zimskog perioda.
- Za sva tehnička pitanja kontaktirajte svoju tvrtku VELUX, pogledajte popis telefonskih brojeva ili posjetite web-mjesto www.velux.com.



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

**Izjava o sukladnosti**

Sukladno s Direktivom 2006/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća

Ovim izjavljujemo da je VELUX INTEGRA® solar vanjska tenda MSL

- sukladana Direktivi o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ, Direktivi o elektromagnetskoj kompatibilnosti EMC 2014/30/EU, Direktivi o niskom naponu 2014/35/EU i Direktivi o radio opremi 2014/53/EU i
- proizvedena sukladn harmoniziranim standardima EN 55014-1(2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 i EN 301489-3.

Kada je gore navedena vanjska tenda ugrađena na VELUX krovni prozor u skladu s uputama i zahtjevima, cjelokupni sustav sukladan je osnovnim zahtjevima Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU Europskog parlamenta i Vijeća.

Vanjska tenda ispunjava zahtjeve Uredbe o građevnim proizvodima (EU) br. 305/2011. Izjavu o svojstvima naći ćete na web-mjestu www.velux.com

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Fontos tudnivalók

A beépítés és a működtetés előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót. Tartsa meg az útmutatót, és adja oda az új felhasználóknak is.

Biztonság

- A külső hővédő rolót MSL megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező (legalább 8 éves) személyek használhatják, ha tájékoztatást kaptak a biztonságos használatáról, és tisztában vannak a fennálló veszélyekkel. A tisztítást és karbantartást nem szabad felügyelet nélküli gyermekeknek végezniük.
- Gyerekeknek nem szabad a külső hővédő rolóval és a távirányítóval játszaniuk.
- Ne működtesse a külső hővédő rolót, amennyiben további szerelésre vagy beállításra van szükség.
- Karbantartás, illetve szerelés előtt kösse ki az elemet, és biztosítsa, hogy ne lehessen véletlenül vissza-kapcsolni.

A termékről

- A külső hővédő roló elemmel működik, amelynek feltöltését napelem biztosítja. Ha teljesen lemerül az elem, néhány nap szükséges a teljes feltöltéshez (ez természetesen függ a napsugárzás mennyiségétől).
- Ha a külső hővédő roló északi irányba néz, a napelem árnyékban van, vagy valami eltakarja, a külső hővédő roló zavartalan működése korlátozott.
- Réz takarólemez külső borítású tetőtéri ablakok esetén a külső hővédő roló felszereléséhez a ZOZ –K00 227 beépítő készletre van szükség, amit a VELUX értékesítő vállalattól rendelhet meg.
- Napelemes termékek esetén az automatikus vezérlésű programok a termék gyakori mozgatása miatt az akkumulátor gyors lemerüléséhez vezethetnek.
- Hulladékká vált elemet (ill. akkumulátort) háztartási szemétként dobni tilos! Ártalmatlanítását a vonatkozó hazai környezetvédelmi jogszabályoknak megfelelően kell végezni. Károsanyag tartalma miatt megfelelően kell kezelni és újrahasznosítani.
-  A hulladékká vált elemet (ill. akkumulátor) kijelölt hatósági gyűjtőponton helyezzük el.
- Hangnyomásszint: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- A leselejtezett elektromos termékeket az elektromos hulladéokra vonatkozó helyi szabályozásoknak megfelelően kell kezelni, nem dobhatók a háztartási hulladékok közé.
- A csomagolás normál háztartási hulladékként kezelhető.
- A külső hővédő roló esetleges sérülései elkerülése érdekében azokban a régiókban, ahol télen nagyon hideg van, illetve sok hóesésre lehet számítani, a tetőn hófogót vagy hóvágót kell elhelyezni a külső hővédő roló fölött   lásd az illusztrációkat a kihajtható oldalon.
- A külső hővédő roló túlterhelés, vagy mozgását akadályozó körülmények esetén automatikusan megáll.
- A külső hővédő roló leszerelésénél az utasításokat fordított sorrendben hajtja végre. A csavarokat helyezze vissza, ezáltal elkerülheti a víz beszivárgását.

Karbantartás

- A külső hővédő roló minimális karbantartás igényel. Tisztítását puha, nedves ruhával végezheti. Különleges esetekben, ha sok levél hull a tetőre, szükséges lehet a levelek és más összegyűlt hulladék eltávolítása az oldalprofilokról.
- Az elem cseréjéhez kizárólag eredeti VELUX MSL újratölthető elemet használjon.
- Amennyiben piszok és szennyeződés gyűlik össze a napelemben, tisztítsa meg azt vízzel és általános háztartási tisztítószerrel a maximális töltődés érdekében. Téli időszakban a napelem felületét a hótól és jégtől meg kell tisztítani.
- Technikai kérdések esetén lépjen kapcsolatba a VELUX értékesítő vállalattal, telefonszámok a listában vagy a www.velux.com honlapon találhatók.



Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com

**Megfelelőségi nyilatkozat**

Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve szerint

Ezúton kijelentjük, hogy a VELUX INTEGRA® MSL napelemes külső hővédő roló

- megfelel a gépekre vonatkozó 2006/42/EK, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, a kifesztültségű termékekre vonatkozó 2014/35/EU és a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelvekben foglalt rendelkezéseknek;
- gyártása megfelel a EN 55014-1 (2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 és EN 301489-3 harmonizált szabványoknak.

Ha a fent említett külső hővédő rolót az utasításoknak és követelményeknek megfelelően szerelik fel VELUX tetőtéri ablakra, akkor a teljes rendszer eleget tesz az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2014/35/EU és 2014/53/EU irányelveiben foglalt rendelkezéseknek.

A külső hővédő roló az építési termékekről szóló rendeletnek (305/2011/EU) is megfelel. A teljesítménynyilatkozat megtalálható a www.velux.com címen.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Ważne informacje

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu i użytkowania produktu. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekaz ją wszystkim nowym użytkownikom.

Bezpieczeństwo

- Markizę MSL mogą użytkować osoby (w wieku od 8 lat), które mają odpowiednie doświadczenie i wiedzę, zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się markizą oraz pilotem zdalnego sterowania.
- Prosimy nie używać markizy, jeśli wymaga ona regulacji lub naprawy.
- Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych lub serwisowych należy odłączyć zasilanie baterii i zapewnić warunki uniemożliwiające jej przypadkowe podłączenie w tym czasie.

Produkt

- Markiza zasilana jest baterią słoneczną i może być użytkowana dopóki bateria jest naładowana. Ładowanie baterii trwa kilka dni w zależności od ilości promieni słonecznych.
- Użytkowanie markizy może zostać ograniczone w przypadku, gdy jest on skierowany na północ, jeśli panel słoneczny jest umieszczony w cieniu lub, jeśli dostęp światła dziennego jest ograniczony w inny sposób.
- Do montażu markizy na oknie wyposażonym w miedziane obłachowania wymagany jest zestaw montażowy ZOZ – K00 227, który można zamówić w firmie VELUX.
- Uwaga: w przypadku produktów zasilanych energią słoneczną, programy uruchamiane automatycznie mogą spowodować przedwczesne rozładowanie baterii na skutek częstego działania produktów.
- Zużyte baterie nie mogą być wyrzucane razem z odpadami z gospodarstwa domowego, ale utylizowane zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe jeżeli nie postępuje się z nimi i nie poddaje recyklingowi w sposób właściwy.
-  Używaj dostępnych lokalnych autoryzowanych punktów utylizacji baterii.
- Poziom ciśnienia akustycznego: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami z gospodarstwa domowego, ale zgodnie z odpowiednimi przepisami.
- Opakowanie może być wyrzucone razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego.
- Podstawowym warunkiem uniknięcia uszkodzenia markizy na terenach, na których mogą występować duże opady śniegu, jest zainstalowanie nad nią płotków przeciwsniegowych  , patrz ilustracje na stronie rozkładanej.
- Markiza posiada zabezpieczenie przed przeciążeniem i zatrzyma się automatycznie w przypadku zablokowania.
- W celu zdemontowania markiza zewnętrznej należy postępować zgodnie z instrukcją, ale w odwrotnej kolejności. Wymienić wkręty w obłachowaniu, aby uniknąć przeciekania.

Konserwacja

- Markiza wymaga niewielkich prac konserwacyjnych ze strony użytkownika. Należy ją czyścić miękką, wilgotną tkaniną. W przypadku obfitych opadów liści, konieczne jest usunięcie ich oraz innych zanieczyszczeń z prowadnic markizy.
- Podczas wymiany baterii słonecznej używać tylko odpowiedniej baterii VELUX do MSL.
- W przypadku nagromadzenia się kurzu na panelu słonecznym, należy go umyć używając wody z dodatkiem powszechnie dostępnych środków czyszczących, aby umożliwić prawidłowe ładowanie baterii. W celu zapewnienia optymalnego ładowania baterii w zimie należy usuwać z panelu słonecznego śnieg oraz lód.
- Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania techniczne skontaktuj się z firmą VELUX, patrz lista telefonów lub www.velux.com.



io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com



Deklaracja zgodności

Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE

Niniejszym oświadczamy, że markiza VELUX INTEGRA® solar MSL

- jest zgodna z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, Dyrektywą kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2014/30/UE, Dyrektywą dotyczącą niskich napięć 2014/35/UE i Dyrektywą urządzeń radiowych 2014/53/UE z późniejszymi zmianami i
- została wyprodukowana zgodnie ze zharmonizowanymi normami EN 55014-1 (2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 i EN 301489-3.

Jeżeli wyżej wymieniona markiza zainstalowana jest na oknie do poddaszy VELUX zgodnie z instrukcją i zaleceniami, wówczas kompletny system spełnia istotne wymagania Dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady Europy 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2014/35/UE oraz 2014/53/UE, z późniejszymi zmianami.

Markiza jest także zgodna z rozporządzeniem dot. wyrobów budowlanych (UE) Nr 305/2011. Deklaracja właściwości użytkowych znajduje się na stronie www.velux.com.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

Viktig information

Läs noga igenom hela anvisningen före installation och manövrering. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

Säkerhet

- Markise MSL kan användas av personer (från 8 år och däröver) med tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner om hur man använder den på ett säkert sätt, och därmed förstår de medföljande riskerna. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn som inte övervakas.
- Barn får inte leka med markisen eller fjärrkontrollen.
- Markisen får inte användas om den är i behov av reparation eller justering.
- Vid underhåll eller service ska batterispänningen brytas, och det måste säkerställas att den inte oavsiktligt slås på igen.

Produkt

- Markisen är batteridrivna och kan betjänas så länge batteriet är laddat. Vid eventuell urladdning, återuppladdas batteriet på några få dagar (efter tillgången på sol).
- Användningen av markisen kan vara begränsad om den är monterad mot norr, om solcellspanelen sitter i skugga eller om dagsljuset är blockerat på annat sätt.
- Montering av markis på fönster med kopparbeklädnad kräver monteringsatts ZOZ –K00 227, som kan rekvireras från VELUX försäljningsbolag.
- Automatisk aktivering av program kan för solcellsdrivna produkter betyda att batteriet urladdas oftare då produkterna används mer frekvent.
- Använda batterier får inte slängas bland hushållssopor. De ska slängas enligt gällande nationella miljöregler. Batterier innehåller ämnen som är skadliga för miljön om de inte hanteras korrekt.
-  Batterier ska återvinnas enligt lokala bestämmelser hos återvinningscentralerna.
- Ljudtrycksnivå: $L_{pA} \leq 51 \text{ dB(A)}$.
- Elektriska produkter får inte kastas bland hushållssopor, utan ska forslas bort enligt de nationella reglerna som gäller för elektroniskt avfall.
- Emballaget kan kastas bland de vanliga hushållssoporna.
- För att undvika skador på markisen i kalla regioner och i regioner med mycket snö, bör ett snö-räcke installeras ovanför  , se illustrationer på utvikiningsbladet.
- Markisen är skyddad mot överbelastning och stoppar automatiskt vid tung belastning.
- Vid demontering av markisen gör stegen i monteringsanvisningen i omvänd ordning. Byt ut skruvarna för att undvika läckage.

Underhåll

- Markisen kräver minimalt underhåll. Den rengörs med en ren, mjuk dammtrasa. Vid kraftigt nedfall av löv, bör dessa avlägsnas manuellt.
- Vid byte av solcells-batteriet får endast VELUX laddningsbara original batteri för MSL användas.
- Ifall det samlas smuts på solcellspanelen bör den torkas ren med vatten och vanligt rengöringsmedel för hushåll för att erhålla maximal uppladdning. Under vintertid måste solcellspanelen också hållas ren från snö och is.
- Eventuella tekniska frågor ställs till VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.



io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

www.io-homecontrol.com

**Deklaration om överensstämmelse****Med hänvisning till Europaparlamentets och Rådets direktiv 2006/42/EG**

Vi förklarar härmed att VELUX INTEGRA® solar markise MSL

- överensstämmer med Maskindirektivet 2006/42/EG, EMC-direktivet 2014/30/EU, Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU och Radioustrustningsdirektivet 2014/53/EU och
- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna EN 55014-1 (2006), EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 och EN 301489-3.

Då ovanstående markis installeras på ett VELUX takfönster i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter, överensstämmer hela systemet med de väsentliga kraven i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU och 2014/53/EU.

Markisen överensstämmer med förordningen för byggprodukter (EU) nr. 305/2011. För prestandadeklaration vänligen besök www.velux.com.

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Market Approval)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. 12-01-2016

CE DoC 941997-04

AR:	VELUX Argentina S.A. 348 4 639944	HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BG:	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BY:	Унитарное предприятие "ВЕЛЮКС Мансардные Окна" (017) 329 20 89	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CH:	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CL:	VELUX Chile Limitada 2 953 6789	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RO:	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
DE:	VELUX Deutschland GmbH 01806 / 33 33 99 Festnetz: 0,20 €/Anruf Mobilfunk: max. 0,60 €/Anruf	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	RU:	ЗАО ВЕЛЮКС (495) 640 87 20
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
ES:	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FR:	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	TR:	VELUX Çati Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	UA:	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	US:	VELUX America LLC 1-800-88-VELUX